



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.77
30 April 1991

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 77-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в среду, 24 апреля 1991 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ВУАЯМ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии
со статьей 19 Конвенции (продолжение)

- Дополнительный доклад Чили

Выступление Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации
Объединенных Наций для жертв пыток

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны
быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров
отчета. Поправки должны направлять в течение одной недели с момента выпуска
этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108,
Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета
будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после
окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Дополнительный доклад Чили (CAT/C/7/Add.9)

1. По приглашению Президента г-н Гарретон, г-н Круз и г-н Ойарс занимают места за столом Комитета.

2. Г-н ГАРРЕТОН (Чили) говорит, что рассматриваемый доклад дополняет и уточняет доклад, представленный Комитету прежним правительством его страны (CAT/C/7/Add.2), в котором в искаженном виде отражена практика пыток в Чили в тот период. Кроме того, со времени составления рассматриваемого доклада в Чили произошли новые события, и поэтому чилийская делегация распространила среди членов Комитета дополнительную информацию о недавно принятых мерах законодательного характера.

3. С 1990 года положение в Чили значительно изменилось. В период с 1973 по 1990 годы пытки стали общепринятой политической практикой для достижения целей. Они совершались столь безнаказанно, что за 17 лет за совершение преступления в виде пытки гражданскими судами и военными трибуналами был осужден всего один человек (полицейский). Кроме этого, пыткам способствовала незаконная административная практика. Так, например, некоторые полицейские участвовали под чужими именами или использовали автомобили без номерных знаков: существовали также секретные тюрьмы.

4. При прежнем режиме к пыткам систематически прибегали в целях оказания давления на оппозиционные круги, выявления организаторов террористических актов и получения информации о спрятанном оружии. Эта практика носила жестокий и бесчеловечный характер, однако использовались также и изощренные методы, и во многих случаях жертвы погибали. И наконец, пытки были не только физическими, но и психологическими и носили массовый характер. Будучи адвокатом канцелярии викария, г-н Гарретон имеет основания утверждать, что заключенные признавали свою вину еще до того, как им задавались какие бы то ни было вопросы, - столь сильный страх вызывала перспектива возможного применения пыток.

5. В период с 1979 по 1989 год ежегодно сообщалось о более 200 случаях пыток. Со времени создания конституционного правительства в 1990 году было заявлено лишь о 35 подобных случаях, однако, даже если эта цифра значительно ниже средних показателей за предыдущее десятилетие, по мнению правительства, она все же свидетельствует о сохранении ненормального положения; что частично можно объяснить тем фактом, что, хотя правительство и сменилось, те же самые полицейские остаются на своих местах.

6. Хотя, несмотря на усилия правительства, борьба с применением пыток все еще не достигла полного успеха, следует все же отметить, что количество зарегистрированных жалоб значительно сократилось. Кроме того, в последних подобных случаях, когда жертвами были заключенные, их жизни, по-видимому, никогда не угрожала опасность. До последних лет существования прежнего военного правительства человека могли держать в одиночной камере до 70 дней - срок, который недавно сокращен до 10 дней максимум, что в значительной степени снижает опасность применения пыток. Таким образом, можно утверждать, что пытки в Чили - это остаточное явление, а не обычная практика. Предана

гласности информация о предполагаемых виновниках недавно зафиксированных актов грубого обращения. Исключено, чтобы конституционное правительство, когда бы то ни было, даже если речь идет о борьбе с возможными террористами, рекомендовало применение пыток.

7. Чтобы продемонстрировать свое намерение покончить с имевшей место в прошлом практикой, конституционное правительство отменило все оговорки военного правительства к Конвенции, которые искали её цели. Кроме того, как могут убедиться члены Комитета после прочтения распространенного среди них дополнительного документа, правительство приняло новые положения, касающиеся смертной казни. Оно намеревалось к тому же вообще отменить этот вид наказания, однако Национальный конгресс воспротивился этому.

8. В 1991 году было принято два закона, касающихся защиты заключенных. Одним из них упраздняется одиночное заключение, а другой предусматривает, что при принятии судьей решения о продлении периода задержания (который обычно составляет 48 часов) до максимального срока в 5 дней (10 дней в случае актов терроризма) он во всех случаях должен обеспечить медицинский осмотр заключенного врачом, не состоящим в штате администрации пенитенциарного учреждения. Кроме того, продолжительность содержания в одиночной камере сокращена до 10 дней максимум. На прохождении этого периода у подследственного должна быть возможность ежедневно встречаться со своим адвокатом в присутствии сотрудника полиции или пенитенциарной администрации. В соответствии с тем же законом от 14 февраля 1991 года судьи не должны также допускать оказания давления на обвиняемых в целях получения признаний. Кроме того, в качестве временной меры в случаях судебных дел политического характера, унаследованных от военного режима, судья, который в настоящее время является гражданским судьей, должен рассматривать возможный отказ обвиняемого от ранее данных показаний в качестве новых показаний, а не как отказ от этих показаний в юридическом смысле.

9. Г-н Гарретон сообщает также о создании нового свода правил полицейской этики и о начале осуществления программы обучения полицейских в этой области. И наконец, он указывает на тот факт, что Международный комитет Красного креста принял решение о прекращении своей миссии в Чили, из чего можно сделать вывод о том, что положение в этой стране уже не вызывает беспокойства у этой организации.

10. В заключение г-н Гарретон подчеркивает, что, несмотря на чувство удовлетворения в связи со значительным улучшением положения в области прав человека в Чили, не следует терять бдительности и забывать о том, что только что завершился один из наиболее трудных периодов в истории этой страны.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отметив, что распространенный чилийской делегацией среди членов Комитета информационный документ существует только на испанском языке, просит чилийскую делегацию зачитать его, с тем чтобы члены Комитета смогли выслушать его устный перевод на другие рабочие языки Комитета.

12. Г-н КРУЗ (Чили) зачитывает дополнительные сведения к докладу CAT/C/7/Add.9, из которых следует, что по вопросу об отмене смертной казни чилийское правительство представило Национальному конгрессу законопроект, направленный на окончательное упразднение смертной казни в Чили. К сожалению Национальный конгресс, многие члены которого все еще связаны с прошлым режимом, большинством голосов постановил сохранить наказание в виде смертной казни за совершение 28 видов преступлений, 23 из которых возможны лишь в военное время.

Смертная казнь все еще может применяться за совершение следующих пяти общеуголовных преступлений: преступления, совершенные лицами, уже приговоренными к каторжным работам или пожизненному заключению (статья 91 Уголовного кодекса); похищение, если оно сопровождается убийством, изнасилованием или нанесением тяжких телесных повреждений (статья 141); изнасилование или содомия, если они повлекли за собой смерть жертвы (статья 372-бис); отцеубийство (статья 390) и кража с убийством (статья 443).

13. Что касается уголовно-правовых норм, относящихся к защите заключенных, то новое правительство сразу же после своего создания в марте 1990 года представило Национальному конгрессу законопроект, направленный на то, чтобы лучшим образом гарантировать соблюдение прав человека и, в частности, прав заключенного. После внесения в этот законопроект некоторых изменений он был утвержден как закон № 19047 и вступил в силу с момента его публикации в правительственном вестнике 14 февраля 1991 года, что свидетельствует о значительном прогрессе в области признания прав человека как в уголовном, так и в процессуальном смысле. В соответствии с этим законом в ведение гражданских судов передано весьма значительное количество правонарушений, разбирательство которых военный режим поручил военным трибуналам. Кроме этого, было дано точное определение большому количеству уголовно наказуемых деяний, описание которых носило неясный характер, что способствовало многочисленным злоупотреблениям.

14. Что касается законодательных положений, относящихся к исполнению уголовного наказания, следует отметить, что предусмотренное статьей 21 Уголовного кодекса сопутствующее наказание в виде одиночного заключения сейчас применяется лишь в качестве дисциплинарной санкции в пенитенциарных учреждениях; повторно эта мера может быть применена лишь с разрешения судьи. Кроме этого, срок наказания в виде лишения заключенного контактов с внешним миром и одиночного заключения, которому подлежат заключенные, совершившие побег, сокращен в первом случае с 6 до 3 месяцев, а во втором составляет максимум 6 месяцев.

15. Что касается судопроизводства, то, как уже отмечал г-н Гарретон, принятые новые положения, регулирующие процедуру задержания.

16. Помимо этого, ослаблен режим содержания в одиночной камере задержанных лиц. Законом от 14 февраля 1991 года в статью 293 Уголовно-процессуального кодекса включен новый пункт, согласно которому в период, предшествующий судебному разбирательству, лицо, содержащееся в одиночной камере, не может быть лишено права на встречу со своим адвокатом продолжительностью до 30 минут в день в присутствии сотрудника полиции или пенитенциарного учреждения, в котором оно содержится. Однако в ходе этих встреч могут затрагиваться лишь вопросы, касающиеся обращения с заинтересованным лицом, условий его содержания и прав. С другой стороны, статья 299 Уголовно-процессуального кодекса гласит, что лицо по распоряжению судьи может быть помещено в камеру одиночного заключения за пять дней до предъявления ему обвинения, а после его предъявления срок содержания в одиночной камере может быть продлен еще на пять дней, что в общей сложности составляет 10 дней. Пункт 2 статьи 299, предусматривавший возможность продления срока содержания в одиночной камере в интересах следствия для предотвращения какого-либо заговора упразднен, поскольку способствовал злоупотреблениям. Кроме того, для любого лица, содержащегося в одиночной камере, статьей 303 Уголовно-процессуального кодекса предусматривалась возможность общения со своим адвокатом в присутствии судьи в целях прекращения содержания в одиночной камере. Для устранения какой бы то ни было двусмысленности в этом отношении в новом законе эта возможность формулируется как право заинтересованного лица.

17. Что касается признаний, то в статье 481 Уголовно-процессуального кодекса говорится, что они должны делаться без принуждения и осознанно. В статье 323 того же Кодекса уточняется, что с этой целью судья должен применить все необходимые меры, чтобы убедиться в том, что заинтересованное лицо не подвергалось пыткам или угрозам применения пыток до признания им своей вины, и особенно он должен убедиться в проведении медицинского осмотра, предусмотренного статьей 272-бис.

18. При разбирательстве дел, переданных из военных трибуналов гражданским судам, судьи должны собрать новые показания обвиняемых относительно их причастности к инкриминируемым действиям. Если обвиняемый подтверждает показания, данные им в военном трибунале, то общие нормы отказа от ранее данных показаний не применяются, и полученные показания рассматриваются как первоначальные.

19. Что касается профессиональной подготовки служащих судебной полиции, то для предотвращения практики пыток применен целый комплекс мер. Так, Главное управление судебной полиции установило контакты с организациями по защите прав человека, а начальник Главного управления судебной полиции проводит на постоянной основе занятия с ответственными сотрудниками этого учреждения, разрабатывается кодекс полицейской деонтологии, и в учебные программы школ полиции включены курсы изучения международных документов по правам человека и полицейской деонтологии. Руководство жандармерией, которое отвечает за деятельность пенитенциарной администрации, также организует изучение курса по правам человека.

20. Принимаются меры для наказания лиц, виновных в осуществлении пыток. В рамках судебной полиции проводится несколько расследований по жалобам о применении насилия в отношении заключенных. В 1990 году лишь по трем жалобам было начато административное разбирательство.

21. Г-жа ДИАС ПАЛАСИОС (докладчик по рассмотрению доклада Чили) отмечает, что рассматриваемый дополнительный доклад представляет собой незаурядное и весьма интересное исследование вопроса о применении пыток в Чили при прежнем режиме, а только что представленная дополнительная информация содержит сведения о мерах, принятых нынешним правительством.

22. Г-жа Диас Паласиос желала бы знать, какие меры принимались на институциональном уровне и в рамках законодательной реформы для эффективного решения проблемы применения пыток с учетом того времени, на протяжении которого эта проблема существует. Действует ли, к примеру, какой-либо официальный орган, отвечающий за координацию борьбы против применения пыток? Занимаются ли выполнением этой задачи исполнительная и законодательная власти?

23. Что касается жалоб в связи с вышеупомянутыми пытками, в результате которых несколько человек были осуждены, то г-жа Диас Паласиос хотела бы знать, получили ли жертвы пыток компенсацию и в каком виде. Принимая во внимание постоянную и широко распространенную практику пыток при прежнем режиме, существуют ли в настоящее время информационные и образовательные программы, направленные на привлечение внимания населения к проблеме применения пыток и поощрение сообщений граждан о подобных действиях?

24. Что касается заключения в одиночную камеру в период задержания, то срок в 10 дней представляется чрезмерно большим. Почему сохраняется столь продолжительный срок? И наконец, с учетом того, что в прошлом врачи принимали участие в актах пыток, возникает вопрос, приняты ли меры для того, чтобы воспрепятствовать возобновлению такой практики?

25. Г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ (помощник докладчика, по рассмотрению доклада Чили) поздравляет чилийскую делегацию с подготовкой письменного доклада ее страны и его устным представлением. Однако следует отметить, что представленные сведения носят общий характер, в то время как, согласно соответствующим указаниям, государства должны не только сообщать Комитету общие сведения, но также объяснять, каким образом они осуществляют на практике различные статьи Конвенции.

26. Кроме того, ни в устной, ни в письменной информации, представленной Комитету, г-н Дипанда Муэлле не обнаружил ни одного определения пытки в смысле положений Конвенции. Ничего не было сказано также ни о вопросах выдачи, возвращения и высылки, ни о вопросах взаимной правовой помощи, универсальной юрисдикции, реабилитации жертв, условий содержания под стражей и организации судебной системы. И наконец, как и г-жа Диас Паласиос, он пожелал, чтобы чилийская делегация уточнила вопрос о профессиональной подготовке, поскольку, хотя и говорилось о подготовке полицейских, никакой информации не было представлено о подготовке военных, врачей и представителей судебной власти, а также сотрудников пенитенциарной администрации.

27. Г-н СЁРЕНСЕН благодарит чилийскую делегацию за очень полный и оптимистический доклад её страны. Ссылаясь на третий пункт страницы 7 доклада, он напоминает о существовании другого центра реабилитации - "СИНТРАС", созданного в 1984 году благодаря частным фондам Дании. Чилийское правительство, проявляющее интерес к подобным инициативам, могло бы рассмотреть вопрос о финансировании этого центра.

28. Что касается участия медицинских работников в пытках, совершившихся при прежнем правительстве, то г-н Сёренсен настаивает на необходимости наказания всех виновных. По его сведениям к судебной ответственности были привлечены лишь восемь врачей, шесть из которых якобы были осуждены. С учетом статистических данных, имеющихся по другим странам, как, например, Уругвай, где в пытках участвовали, по-видимому, сотни врачей, вышеупомянутые цифры незначительны. Г-н Сёренсен желал бы получить также информацию о мерах воспитательного характера, предназначенных для медицинского персонала в Чили.

29. И наконец, в связи с предпоследним пунктом рассматриваемого доклада он обращает внимание чилийской делегации на то, что Центр Организации Объединенных Наций по правам человека вполне может представить информацию по данному вопросу.

30. Г-н БЁРНС с удовлетворением отмечает, что рассматриваемый доклад весьма отличается от предыдущего и констатирует, в частности, что чилийское правительство сняло оговорки к Конвенции. Эта инициатива является фактически дополнительным свидетельством неоспоримого желания демократического правительства искоренить практику применения пыток.

31. Г-н Бёрнс хотел бы получить дополнительную информацию относительно нынешней структуры служб гражданской и военной полиции, а также об отношениях между военными властями и гражданским правительством. Для эффективного осуществления реформ, предусмотренных новым правительством, необходимо на практике разрушить эту структуру.

32. Законная возможность содержать в одиночной камере подозреваемого на протяжении десятидневного срока вызывает беспокойство. Может ли чилийская делегация дать объяснения на этот счет? Кроме того, в докладе не сказано о том, считаются ли в настоящее время неприемлемыми показания, данные вне рамок судопроизводства и полученные под принуждением. С другой стороны, г-н Бёрнс

хотел бы знать, разработана ли система компенсации жертвам пыток, включены ли в национальное законодательство Чили положения Конвенции в их первоначальном виде и какими законодательными положениями регулируется предварительное заключение и объявление чрезвычайного положения.

33. Г-жа ШАНЕ удовлетворена радикальными изменениями, произшедшими в Чили, а также усилиями, предпринятыми для искоренения последствий диктатуры, и рада устраниению оговорок, сделанных прежним правительством при ратификации Конвенции против пыток.

34. Она хотела бы получить более подробную информацию о структуре полиции и вооруженных сил, а также функционировании корпуса карабинеров, поскольку практически все из недавно поданных жалоб в связи с применением пыток в период содержания под стражей касаются служащих корпуса карабинеров. Какую конкретную роль играют суды и трибуналы, каким образом регулируется применение средства правовой защиты "хабеас корпус", предусматриваются ли реформы судебной системы и военных трибуналов? Предусмотрено ли проведение амнистии, и если да, то распространится ли она, помимо гражданских, и на уголовные дела? Будут ли пресекаться пытки как тяжкие и включено ли во внутригосударственное право Чили определение пытки, в том виде, в каком оно дано в статье 1 Конвенции? Станут ли пытки уголовно наказуемым деянием?

35. В связи с пунктом 3 статьи 2 Конвенции, в котором говорится, что "приказ вышестоящего начальника или государственной власти не может служить оправданием пыток", г-жа Шане хотела бы знать, были ли приняты новые положения в этой области внутригосударственного права. Какова позиция Чили по отношению к обязательству, которое должны принять в соответствии со статьей 3 государства - участники Конвенции, о том, что они не должны высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток? В связи со статьями 5 и 7 Конвенции, обладает ли Чили юрисдикцией в отношении преступлений, совершенных за границей иностранцами, с момента ареста на ее территории лица, совершившего преступление? И наконец, в рассматриваемом докладе говорится, что получение признания посредством применения пыток запрещено. Означает ли это, что уголовным судопроизводством предусматривается, что полученные таким образом показания являются неприемлемыми и не имеют поэтому доказательной силы?

36. Г-н ХИТРИН благодарит чилийскую делегацию за доклад ее страны, являющийся поистине обвинительным актом против прежнего правительства. Он хотел бы знать, к какой ответственности привлечены высшие должностные лица, виновные в применении пыток в период диктатуры, и были ли, в частности, наказаны члены Верховного суда. Знает ли чилийский народ о существовании Комитета против пыток, и если да, то известно ли общественности о лживом характере доклада, представленного Комитету прежним правительством в ноябре 1989 года?

37. Г-н МИХАЙЛОВ выражает удовлетворение в связи с весьма положительным развитием политических событий в Чили. Другие члены Комитета уже задали некоторые из вопросов, которые он сам предлагал затронуть. Однако он хотел бы, в частности, знать, каким образом применяется средство правовой защиты "хабеас корпус" при нынешней конституционной системе?

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ констатирует, что в сентябре 1989 года Чили представила первоначальный доклад, в котором главным образом говорилось о правовом положении и, в частности, о включении во внутригосударственное право обязательств, вытекающих из Конвенции, с учетом оговорок чилийского государства относительно некоторых из ее статей. Наличие пробелов в первом докладе обусловило просьбу членов Комитета о представлении дополнительного доклада, в котором, в отличие от первого, внимание сосредоточивается на мерах, принятых для осуществления положений Конвенции на практике. Таким образом, благодаря дополнительной информации, только что представленной чилийской делегацией, члены Комитета имеют представление о правовом положении и ситуации в Чили. Как отметили докладчик по рассмотрению доклада этой страны и его помощник, определенные уточнения, касающиеся применения каждой статьи Конвенции, должны дать ответ на последние вопросы, оставшиеся у членов Комитета. Председатель не сомневается, что чилийская делегация постарается восполнить эти пробелы устными ответами на заданные ей конкретные вопросы.

39. Разделяя желание г-на Сёренсена получить ответ на вопрос о санкциях, принятых в отношении должностных лиц, виновных в применении пыток, после ратификации Чили Конвенции против пыток в 1988 году, Председатель в свою очередь также хотел бы получить информацию о мерах, принятых в целях предупреждения и пресечения актов насилия, в частности, со стороны некоторых карабинеров. Представляется, что организованные в этой связи курсы не дали ощутимого результата. Председатель спрашивает, было ли проведено расследование по этим действиям и были ли наказаны их виновники.

40. Председатель задает также вопрос о применении статьи 15, в которой четко говорится о том, что любое заявление, которое сделано под пыткой, не может использоваться в качестве доказательства. Однако предоставление судье возможности признать показания, полученные в ходе расследования, даже если они были получены в принудительном порядке, или наоборот - исходить в своих действиях из отказа от ранее данных показаний, который иногда имеет место в ходе судебного процесса, противоречит, как ему кажется, духу Конвенции, в силу которой подобные признания ни в коем случае не должны приниматься во внимание.

41. В ответ на пожелания чилийской делегации получить консультативную помощь по вопросу о разработке мер по предотвращению пыток и других видов жестокого обращения Председатель предлагает ей обратиться к записке организации "Эмнисти интернэшнл", в которой перечислен ряд мер, направленных на предотвращение и пресечение насилия в любом виде, а конкретнее - практики пыток. В то же время опасения, которые вызывает у членов Комитета продление срока пребывания арестованного в распоряжении полиции до передачи его компетентному судебному органу, основываются на том соображении, что чем больше этот срок, тем больше вероятность применения пыток.

42. В связи с мерами, которые могли бы быть приняты в Чили для обеспечения реабилитации жертв пыток и предоставления им компенсации, Председатель предлагает чилийской делегации принять участие во второй части нынешнего заседания, в ходе которой Председатель Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток сообщит об усилиях, предпринятых в этой области значительным количеством организаций из всех регионов мира благодаря финансовой поддержке Фонда.

43. Г-н Гарретон, г-н Круз и г-н Ойарсе (Чили) покидают места за столом Комитета.

Заседание прерывается в 11 час. 50 мин. и возобновляется в 12 час. 10 мин.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ ДОБРОВОЛЬНОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЖЕРТВ ПЫТОК

44. Г-н ВАЛКАТЕ (Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток) выражает удовлетворение как от своего имени, так и от имени четырех других членов Совета попечителей в связи с возможностью выступить перед членами Комитета; он рад подобным контактам, залогом укрепления которых станет присутствие г-на Сёренсена на заседании Совета попечителей Фонда. Члены Совета попечителей проведут также беседы с г-ном Коймансем - Специальным докладчиком по рассмотрению вопросов, касающихся пыток. Эти встречи свидетельствуют о желании осуществлять совместную деятельность с целью ликвидации такого негативного явления, как пытки.

45. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток был учрежден в соответствии с резолюцией 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, согласно которой Генеральная Ассамблея постановила продлить мандат Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили, учрежденного в соответствии с ее резолюцией 33/174 от 20 декабря 1978 года. Эта мера должна была содействовать получению новым Фондом добровольных взносов из всех источников и их распределению через установленные каналы помощи в качестве гуманитарной помощи "лицам, права человека которых грубо нарушаются в результате применения пыток, а также родственникам подобных жертв". Совету попечителей следует оказывать консультативную помощь Генеральному секретарю в области наилучшего распределения имеющихся у него ресурсов. Пополнение Фонда происходит, главным образом, за счет взносов государств, хотя первоначально он пополнялся в основном из других источников; Фонд регулярно получает взносы даже от одной из неправительственных организаций. Любое физическое или юридическое лицо может сделать взнос в Фонд, каким бы ни был его статус с точки зрения международного права, и регулярные взносы 43 государств позволяют Фонду оказывать эффективную поддержку ста программам или учреждениям, задачей которых является защита людей от пыток во всем мире.

46. Около половины государств - членов Конвенции делают взносы в Фонд, о существовании и потребностях которого уместно напомнить делегациям государств-участников, обращающимся с просьбой об оказании консультативной помощи относительно принятия мер по предоставлению компенсации жертвам пыток и содействию их включения в общественную жизнь.

47. В настоящее время Фонд располагает 2,5 млрд. долл. США, которые предназначены для распределения по 100 проектам. Суммы, выделенные Генеральным секретарем по предложению Совета попечителей, могут быть самыми разными в зависимости от важности проекта или предпринимаемой деятельности. Они варьируются от 10 000 долл. США или менее до 300 000 долл. США. В числе наиболее известных бенифициаров фигурируют центры реабилитации жертв пыток, расположенные в Копенгагене, Торонто, Лондоне, а также два центра в Париже и крупные учреждения, находящиеся в Аргентине и Чили.

48. Тем не менее следует признать, что важность предпринимаемых проектов обратно пропорциональна серьезности положения в рассматриваемой стране. Зачастую трудно себе представить те повседневные трудности, с которыми сталкиваются врачи, медицинские сестры, сотрудники социальных учреждений и социологи, которые временами тайно и невидя на опасность посвящают свою жизнь и отдают свои знания реабилитации лиц, переживших самые тяжелые потрясения. Поэтому Совет попечителей стремится к тому, чтобы те, кто работает на местах, сообщали ему о своем повседневном опыте не только с целью получения информации об использовании выделенных средств, но и с тем, чтобы наилучшим образом удовлетворить их потребности. Например, бывает так, что в некоторые центры внезапно поступает множество новых пациентов. Так, центры, расположенные в Лондоне и Торонто, в 1990 году приняли соответственно 2 000 и 600 новых пациентов. Совет попечителей постоянно пересматривает критерии предоставления финансовой помощи и дает широкое толкование понятию пыток, основываясь на определении статьи 1 Конвенции и, при необходимости, положениях статьи 7 Международного пакта о гражданских и политических правах.

49. Совет попечителей стремится также к оказанию финансовой поддержки ассоциациям родственников пропавших без вести, причем опыт, к сожалению, свидетельствует о том, что зачастую те, кто был похищен или исчез при загадочных обстоятельствах, подвергаются пыткам. Г-н Валката обращает внимание в этой связи на проект декларации о защите всех лиц от насильственного или недобровольного исчезновения, который был представлен в августе 1990 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Жуане - Председателем ее Рабочей группы по задержанию (E/CN.4/Sub.2/1990/32), и особенно на статью 1 проекта, которую он зачитывает. Со своей стороны, он выражает пожелание, чтобы текст этой декларации, которую давно ждут неправительственные организации и гуманитарные учреждения, стал однажды основой для подготовки документа, имеющего обязательную силу.

50. Совет попечителей занят рассмотрением различного рода проектов, о которых ему иногда сложно сформулировать собственное мнение, несмотря на то, что он испытывает постоянное желание в максимальной степени расширить границы своего мандата, чтобы прийти на помощь как можно большему количеству жертв. Г-н Валката желает привлечь внимание к двум проектам, которые в настоящее время вызывают большой интерес у Совета попечителей. Первый из них касается организации семинаров с целью содействия обмену мнениями между лицами, ответственными за осуществление проектов во всем мире, которые преследуют общую цель, однако, находясь в отсталых и опасных регионах, чувствуют себя в значительной изоляции. Другой проект связан с исследованием мотивации лиц, осуществляющих пытки. Врачи, и особенно психиатры, уже занимаются изучением показаний лиц, принимавших участие в проведении пыток и выразивших желание рассказать о причинах, побудивших их к этому. Подобное исследование позволит более действенно предотвращать пытки посредством принятия мер, которые в большей степени способствуют борьбе с ними.

51. Совет попечителей выражает надежду на расширение обменов между различными организациями, принимающими участие в общей борьбе против пыток, и просит Комитет информировать его через свой секретариат о всех трудностях, с которыми он может столкнуться как при определении пыток, так и при применении положений Конвенции, а также о всех решениях, которые он примет для их ликвидации.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток за его выступление и заверяет его в том, что члены Комитета сделают со своей стороны все возможное для того, чтобы привлечь внимание широкой общественности к возможным действиям Фонда, а также к его потребностям. Председатель предлагает членам Комитета задавать вопросы Г-ну Валкатае.

53. Г-жа ШАНЕ просит уточнить, каким образом могут вноситься добровольные взносы и каковы критерии оценки необходимости выделения средств на тот или иной проект. Она хотела бы также знать, каким образом можно войти в контакт с Фондом с целью получения от него помощи, и предлагает установить постоянную связь между Комитетом и Фондом в целях взаимного обмена информацией.

54. Г-н ВАЛКАТЕ сожалеет о том, что не может участвовать в пресс-конференции Комитета; вместо этого он предлагает подготовить краткое коммюнике, которое будет передано представителям прессы в тот же день. Для получения помощи со стороны Фонда достаточно заполнить соответствующий формуляр. Выбор проектов для финансирования, который всегда требует очень серьезного отношения, иногда бывает сопряжен с трудностями. С другой стороны, лица, ответственные за осуществление проекта, зачастую сталкиваются со значительными препятствиями, как, например, проект, связанный с принятием ответственности за заботу о 500 детях, родители которых пропали без вести или были убиты у них на глазах. Ответственные за выполнение этого проекта врачи фактически были вынуждены покинуть соответствующую страну.

55. Г-н Валкатае подчеркивает, что иногда взнос имеет чисто символическое значение. В этом смысле он отмечает, что Фондом предусмотрено финансирование ряда программ, о выделении средств на которые объявлено на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития.

56. Г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ желает подробнее узнать об исследовании мотивации лиц, осуществляющих пытки.

57. Г-н ВАЛКАТЕ говорит, что речь идет о долгосрочном проекте, являющемся результатом сотрудничества между университетом Лейде и университетом в Торонто и реализуемым прежде всего на основе весьма подробного вопросника, который должен быть заполнен лицами, осуществляющими пытки. Собрано значительное количество информационного материала, как, например, записи бесед на видеокассетах, который остается систематизировать и проанализировать.

58. Г-н СЁРЕНСЕН подчеркивает высокий уровень сотрудничества между центрами по реабилитации жертв пыток и Фондом. Он отмечает также, что в сентябре 1990 года английское телевидение показало фильм о лицах, прибегающих к использованию пыток.

59. В связи со взносами он напоминает о том, что сумма, которая может показаться скромной западным странам, имеет намного большее значение для развивающихся стран. С другой стороны, не следует забывать о том, что сам факт получения финансовой помощи от Организации Объединенных Наций может сыграть роль защитного фактора, и это обеспечивает более широкое поле деятельности лицам, ответственным за осуществление проектов. Это касается также посещения семинаров за границей.

60. Г-н ВАЛКАТЕ разделяет точку зрения о факторе защиты. Речь ни в коей мере не идет о физической защите, однако не менее верно и то, что правительство во многих случаях не решится преследовать человека или чинить препятствия проекту, пользующимся поддержкой Организации Объединенных Наций.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Валката за его выступление и заверяет его в том, что Комитет желает сотрудничать с Фондом и постараётся ознакомить с его деятельностью широкую общественность.

Заседание закрывается в 12 час. 50 мин.